Globethics Repository



Jeremías [Jeremiah]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see https://www.globethics.net. Data and content policy of Globethics Repository see https://repository.globethics.net/pages/policy.

Item Type	Article
Authors	Torreblanca, Jorge
Publisher	DEI - RECU
Rights	With permission of the license/copyright holder
Download date	2026-11-06 14:39:44
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/189208

Jeremías: Una lectura estructural

Jorge Torreblanca

Resumen:
Después de una introducción sobre la imagen de "desorden" que la crítica bíblica ha dado de la construcción del libro de Jeremías, se expone un intento de analizarlo, en su totalidad, como una obra inteligente y coherentemente estructurada. El centro estaría en el cap. 25. De cada lado de este punto central, se observan simetrías temáticas y sobre todo de vocabulario. El artículo propone un esquema muy abreviado (es parte de una tesis doctoral en ISEDET) de cada uno de los niveles estructurales. Se empieza por los extremos y el centro, que dan las claves de lectura, y luego se sigue por pares o bloques simétricos. Los resultados son novedosos, y se entienden puntos oscuros para la exégesis, como el título de Jeremías de "profeta de las naciones", la doble interpretación tanto de éstas como de la suerte de Judá y Jerusalén, el relieve del tema de la obediencia a la palabra divina dada por medio de Jeremías. También se entiende el traslado de los oráculos sobre las naciones hacia el final de la obra (en los LXX están en el centro). Con esta visión sincrónica, el libro de Jeremías adquiere un nuevo sentido. Es una ayuda complementaria para captar su mensaje y entender muchos de los problemas que surgen desde los métodos diacrónicos de acceso al texto.

Abstract:
Following an introduction concerning the image of disorder, which biblical criticism has given to the construction of the book of Jeremiah, an intent to analyze it in its totality as an intelligent and coherently structured work is expounded. The center point is chapter 25. From each side of this center point thematical symmetry and also symmetrical vocabulary are observed. The article proposes a very abbreviated outline (this is part of a doctoral thesis in ISEDET) of each of the structural levels. The process begins at the extremes and the center, which give the keys for the reading and then continues by symmetrical pairs or blocks. The results are novel and difficult exegetical points are understood, such as: the title of the Jeremiah, the "prophet to the nations"; the double interpretation of the destiny of the nations as well as of Judah and Jerusalem; the relieve of the subject of disobedience to the divine word given through Jeremiah. One also understands the transfer of the oracles to the nations towards the end of the book (in the Septuagint they are in the center). With this synchronic version, the book of Jeremiah takes on new meaning. It is a complementary help to capture the message and understand many of the problems, which arise from the diachronical methods of access to the text.

1. Introducción

Jeremías es una de las descollantes figuras del Antiguo Testamento, dado lo impresionante y vívido de su experiencia y mensaje. En las atinadas palabras de N. Füglister: *"... Jeremías no sólo anunció de antemano una alianza nueva, sino que hizo mucho más: presentó por adelantado, como un nuevo Moisés, y sin saberlo, a través de su vida y sufrimientos proféticos, al futuro mediador de esta alianza: a Jesús que, como profeta doliente y mayor que Moisés, fue tenido por algunos de sus contemporáneos, y no enteramente sin razón, como un Jeremías reaparecido (cf. Mt. 16,14)".*

Tanto así, que M. Sevin exageró cuando escribió que Jeremías es "indiscutiblemente" el libro veterotestamentario que "más manejan los cristianos". A pesar de ello, todavía se puede realizar el intento de decir algo al releer el texto del libro de Jeremías desde un punto de vista diferente, ya que sólo contados estudios han abordado el libro de Jeremías utilizando las recientes metodologías estructuralistas. La originalidad del presente artículo, por una parte, radica en leer el libro de Jeremías (Texto masorético, TM) de manera global (algo no visto en la bibliografía bíblica mundial), utilizando elementos de estas metodologías estructuralistas.

Por la otra parte, durante los últimos años, los estudios sobre el corpus jeremiano han sido dedicados a trabajar pequeñas y medianas unidades temáticas, dado el escaso éxito de la crítica literaria y la crítica redaccional (herramientas que permiten abordar un documento literario de manera global) en acercar soluciones al enigma de la estructuración del libro de Jeremías tal como aparece en el TM. Los conceptos de G. Ricciotti, se repiten una y otra vez en los comentarios más modernos: "*... no es un libro en el sentido ordinario de la palabra; no es como un escrito orgánico en el cual las partes estén ligadas por un nexo lógico,*

y a través del cual corra un hilo común a todas... En el estado en el cual se presenta hoy, parecer como si se hubieran recogido hojas esparcidas" .

1.1. Tipos de estructuralismos

Una de estas metodologías es la que definió primeramente J. Muilenburg, como "crítica retórica" . R. Meynet añade que para recuperar la herencia hebrea y retomar las "*reglas de escritura propia de los autores del AT... la retórica es tomada aquí en el sentido restringido de dispositio o composición del discurso*", destacando estructuras, tomando como objeto de análisis el texto en su estado actual .

Algunos de los indicios de organización de un texto, o de su estructuración en el nivel manifiesto, que se buscan con este método son : la recurrencia, las relaciones (de identidad o de oposición), y las figuras formadas por las recurrencias y las oposiciones. Todas estas últimas son variaciones de la figura fundamental, la simetría. Ésta puede ser 1) paralela o paralelismo, en donde los elementos aparecen en el mismo orden o en la misma posición (**ABCD** - **A'B'C'D'**); 2) encuadrante o inclusión, en donde los elementos que se relacionan son una palabra, una frase o un enunciado, ubicados al comienzo y al final de una unidad, señalando sus límites; y 3) concéntrica o quiasmo (**AB** - **B'A'**), en donde dos ocurrencias aparecen en la segunda oportunidad en el orden invertido al que tenían en la primera ocurrencia. También hay combinación de simetrías .

Otro tipo de lectura estructuralista es el análisis semiótico, perfeccionado por A. J. Greimas hasta el punto de hacerlo operativo .

1.2. Jeremías, TM.

Al hablar del libro de Jeremías, la referencia es al texto bíblico según aparece en la *Biblia Hebraica Stuttgartensia*, obra que representa el canon hebreo de la tradición judía, que ha sido aceptado como texto normativo y canónico por las iglesias protestantes desde sus orígenes históricos, en el período de la Reforma. El texto hebreo de Jeremías evidencia un proceso de redacción nada sencillo y difiere grandemente de la versión griega Septuaginta. La disposición de los mensajes proféticos no tiene secuencia cronológica ni tampoco pareciera que hay orden temático .

Si el espacio lo permitiera, se podría subrayar aquí la dificultad con la que se ha enfrentado la exégesis al abordar el libro de Jeremías: sus problemas de paternidad literaria, de contenido, de "fuentes" y autenticidad, de composición y organización, y de su relación con la versión Septuaginta. De todos modos, se podría obtener esa información en cualquier introducción especial.

Sin embargo, se puede asegurar que la erudición ha intentado soluciones desde los distintos puntos de vista que la exégesis crítica pudo conocer para manejar la complejidad del texto que se tenía por delante, pero se constata que los investigadores aún no han llegado a una respuesta satisfactoria ni a ningún tipo de consenso en casi todos los temas tratados con respecto al Texto Masorético del libro de Jeremías. Esto nos ubica en pleno debate, y nos impele a la utilización de las nuevas metodologías en el examen del libro canónico, buscando su estructuración global y propia.

1.3. Hipótesis y objetivo

La hipótesis de este trabajo es que en la mente del redactor final del libro de Jeremías, TM, tiene que haber existido una estructura clara tanto de pensamiento como de recursos literarios que rigiera la organización de los distintos materiales que tuvo a su disposición, y produjera así nuestro texto actual, el TM. Se sabe que

mientras ocurre el trabajo redaccional se incluyen textos anteriores y nuevos que otorgan un nuevo sentido al texto global.

Este texto, su producto final, a pesar del desorden que aparenta su construcción, como obra completa debe de tener una estructura sistemática propia, meditada y expresada; como obra global, debe de tener un "sentido" propio y una "dirección" para sus grandes líneas teológicas, pues es una “clausura de sentido” .

Con J. M. Abrego (que se ubica en la línea de A. Vanhoye y L. Alonso Schökel), aceptamos que el texto bíblico como texto es literario, y que por consiguiente, “... *'descodificando' el mensaje narrativo para volverlo a 'codificar' en nuestra comprensión, lograremos que el texto siga siendo profético en nuestro tiempo y nuestra exégesis específicamente bíblica*" .

Después de todo, en este texto se utilizaron conscientemente, como en cualquier otro texto, ciertas reglas de la lengua a fin de que se produjera sentido y que significara algo para quienes lo leyeran posteriormente . Mediante el análisis del sistema de significación del texto de Jeremías, se buscará e intentará precisar, o describir, el proyecto teológico que representa el libro de Jeremías, TM, los temas, enfoques o rasgos básicos .

A continuación se verá en breve cómo la búsqueda de esa estructuración global ha sido tarea ardua y hasta ahora inconclusa para los especialistas . Se tiene la intuición de contradecir finalmente a W. Mc Kane, que en su reciente comentario sobre Jeremías precisa sobre el texto canónico: "*No debemos esperar demasiada coherencia o unidad artística del producto final*" .

Precisamente habrá de ser la coherencia y unidad artística del producto final, lo que destacará el develamiento de su estructuración global. Se presentará el recorrido por el texto del libro de Jeremías, leyéndolo en el nivel de manifestación, en donde la mencionada intuición se vería cristalizada frente al surgimiento de una estructuración global del texto masorético.

Más aún, se podría incluso corregir interpretaciones del texto cargadas ideológicamente y responder a la relevancia actual del mensaje del libro, o a cuál es la aplicación de los principales lineamientos de Jeremías a las nuevas "voces proféticas" que se escuchan en y desde América Latina. He aquí la importancia y justificación de este estudio.

2. Estructura literaria o manifiesta del libro de Jeremías

La punta del ovillo, por decirlo así, la encontró J. R. Lundbom , gracias a la utilización de las herramientas de la crítica retórica. Su tesis doctoral demostró que dos figuras (la inclusión y el quiasmo) eran importantes estructuras de control en Jeremías. Probó que, por necesidad de memorización y de buena recepción, al exponer sus mensajes Jeremías había utilizado conscientemente una estructuración retórica ya conocida por sus oyentes. Y esto ocurrió no sólo en la etapa de expresión oral, sino también luego cuando se pusieron por escrito, en especial, las estructuras más amplias, ya sean atribuidas a Jeremías, a Baruc o a manos desconocidas.

Entonces, “abiertos los ojos” gracias a la nueva perspectiva de los estudios estructurales y en virtud del análisis lingüístico y de contenido del libro, creemos haber encontrado la siguiente estructuración concéntrica del libro de Jeremías, TM .

A 1,1-19 Envío y misión de Jeremías como profeta de las naciones, con un anuncio de castigo para Jerusalén/Judá

B 2,1-4,4 Pleito de Yavé por la infidelidad de Israel, y llamado a la conversión

C 4,5-6,30 La invasión nórdica trae al Destructor
D 7,1-10,25 No se ha escuchado a los profetas y se aborrece la palabra de Yavé
E 11,1-17 Ruptura de la Alianza
F 11,18-20,18 Consolación/salvación por la promesa
G 21,1-24,10 Conflictos con la monarquía, los falsos profetas y los no desterrados
X 25,1-38 Anuncios de castigo tanto para Judá/Jerusalén como para las naciones
G' 26,1-29,32 Conflictos con la monarquía, los falsos profetas y los desterrados
F' 30,1-31,30 Consolación/salvación por la promesa
E' 31,31-33,26 Se ofrece una nueva Alianza
D' 34,1-38,28 No se ha escuchado a los profetas y se desprecia la palabra de Yavé
C' 39,1-43,13 La invasión babilonia y el asolamiento
B' 44,1-45,5 Nuevo pleito de Yavé por infidelidad y nuevo llamamiento a la conversión
A' 46,1-52,34 Oráculos sobre las naciones y cumplimiento del castigo a Jerusalén/Judá

Se resumirá a continuación los fundamentos de esta propuesta de estructura general sección por sección y poniendo de relieve sus indicios estructurantes.

2.1. Secciones A-X-A'.
Envío y misión de Jeremías como profeta de las naciones y con un anuncio de castigo para Jerusalén/Judá.

La utilización redaccional de los recursos estilísticos de control que se descubren en la obra, como lo son la inclusión y el quiasmo, va más allá de ejemplos aislados. Las puntas y el centro de esta estructuración redaccional general, dan cuenta de lo siguiente:

En el capítulo 1, que llamamos sección **A** y que es la unidad editorial y programática del relato de la vocación del profeta, se releva la secuencia lexemática inclusiva bimembre
a) v. 5, Profeta de las *naciones*
b) v. 15, Anuncio de castigo para *Jerusalén*/*Judá*

Esta misma secuencia se constituye indicio estructurante cuando se la encuentra también en los últimos capítulos del libro, la sección **A'**, cuyas unidades independientes (el bloque de oráculos sobre las naciones y el apéndice histórico) son unidas estructuralmente por el paralelismo.
a') Capítulos 46 al 51, Oráculos sobre las *naciones* (46.1)
b') Capítulo 52, Cumplimiento del castigo a *Jerusalén*/*Judá* (52.3)

Para culminar esta magnífica obra de estructuración intencionada, la mencionada secuencia lexemática se repite en la sección **X**, el capítulo 25 (anuncios de castigo para Judá y para las naciones), y entrelaza inextricable y admirablemente la simétrica estructura inclusiva con hermosos quiasmos, a saber,
b'') v. 2, Resumen del castigo anunciado a *Judá*/*Jerusalén*
a'') v. 15, Introducción a los oráculos sobre las *naciones*

Este capítulo se define claramente mediante la edición de tres sub-secciones (vv.1-14.15-29.30-38), en la que se tejen pequeñas unidades independientes. De esta manera (y muy diferente de la LXX), en el TM queda constituido en centro de la estructura concéntrica general. Por otra parte, la recurrencia ha ido cargando de sentido ciertos lexemas que han mostrado las que serán las isotopías a desarrollar: /Soberanía de Yavé/ y /Anuncio de Castigo/, juntamente con los temas: Valor de la Palabra pronunciada, Envío de siervos, Oponentes y Promesa de salvación.

2.2. Secciones B - B'.
Pleito de Yavé por la infidelidad de Israel y llamado a la conversión.

Al continuar hacia el interior el análisis de la estructura manifiesta que se propone para el libro de Jeremías, TM, se encuentra, en los capítulos 2,1-4,4, la sección **B**, un texto unitario estructurado alrededor de la forma literaria de litigio o pleito (*rîb*), cuyas partes incluyen: preliminares del proceso, cargos, acusación con agravantes, declaración de culpabilidad, y condena y decreto positivo (ultimátum, aún no sentencia) .

En su construcción recurre primero el tema de la infidelidad de Israel al Dios de la Alianza, en el que se utilizan los lexemas "Israel no ha escuchado" a los "siervos" de Yavé, "enviados" por él con una advertencia, configurando una situación de "abominación". En segundo lugar, aparece el tema del llamamiento a la conversión de parte de Yavé, con la invitación insistente a "volver".

Por la otra punta, define la sección **B'** (el capítulo 44 y el pequeño capítulo 45) una construcción estructural semejante, con paralelismo de ideas, pero en contrario u opuestas a las que se encuentran en **B**. Si el pacto sinaítico estipulaba "escuchar" la voz de Yavé, "el que está (con)", para "hacer cuanto haya dicho", Israel "no hace caso" y "cumple lo prometido" a la Reina del Cielo. Se opone "lo que sale de la boca de Yavé" con "lo que sale de la boca" de ellos.

Finalmente, si en **B** se invita a la conversión, en **B'** se justifica el cumplimiento de la sentencia que correspondía antes y que Yavé refrenó "por misericordia". La palabra de Yavé es la que sobrevive, en la posibilidad de un nuevo comienzo adelantado por una reserva de esperanza, es decir, Baruc.

A las isotopías /Soberanía de Yavé/ y /Anuncio de castigo/, se les adiciona la del poder de /Cumplimiento de la Palabra/, sobre la base de que la Palabra se pronuncia, se escucha, se realiza/hace, lexemas que hemos encontrado en estas secciones.

2.3. Secciones C - C'.
La invasión nórdica/babilonia trae al Destructor y el asolamiento.

Una estructura concéntrica, básicamente expuesta por Holladay , delimita la sección **C**, en los caps. 4,5 a 6,30, de la estructura concéntrica mayor del libro de Jeremías.

a – 4,5-31, Ordenes de batalla
  b - *a* - 5,1-9, Ordenes que vuelven la atención a la sabiduría
    b - 5,10-17, Ordenes metafóricas, destruir la viña Israel

    x – 5,20-29, La "lección" de Yavé, "the schoolmaster"

a'- 6,1-8, Órdenes de batalla
  b'- *b'* – 6,9-15, Órdenes metafóricas; reparar la viña Israel
    a' – 6,16-30. Órdenes que vuelven la atención a la sabiduría

En ella se desarrolla la isotopía /Anuncio de castigo/, explicitándose que un enemigo-invasor ejercerá de mano de Yavé para castigar los pecados de su pueblo. Es la rebeldía la que atrae la calamidad-desgracia, la visita de Dios. En la parte central de esta sección encontramos, dentro del contexto de lo mencionado arriba, la continuidad de la isotopía /Soberanía de Yavé/, puesto que será él quien enviará el invasor, será él quien dejará a su pueblo.

Por otra parte, es interesante resaltar la reaparición del tema definición de culpas por parte de Yavé, inaugurado en el capítulo 1, con la presentación de los oponentes. Se insiste en la responsabilidad de las

cuatro categorías de dirigentes por encima del pecado puntual del pueblo, que no por ello deja de mencionarse.

La contraparte estructural, sección **C'**, que incluye los capítulos 39-43, encierra suficientes interrelaciones estructurales y literarias con lo visto en la sección **C**. Hay lexemas y frases clave que se repiten, paralelismos e inclusiones (por ejemplo: 4,6-7 con 39,1-3.8-9; 4,9 con 39,5-7; 4,26-27; 5,10.18 con 39,10.11-14.16-18; 6,18-19; 5,3 con 40,2-3; 5,25 con 39,16; 5,26-28 con 40,11-16; 4,28 con 42,10-13), agrupándose allí las piezas que hablan del cumplimiento exacto de la /Palabra de Yavé/ en la historia política de Israel.

Pero aquí las amenazas y promesas se personifican. Hay nombres para cada uno, hay responsabilidades y culpabilidades concretas. El texto sigue enriqueciendo las isotopías preanunciadas.

2.4. Secciones D – D'.
No se ha escuchado a los profetas y se aborrece la palabra de Yavé.

Las fórmulas introductorias (7,1-3 y 11,1-3), el cambio estilístico general (poesía por prosa) y el cambio de temática delimitan la sección **D** entre los capítulos 7 al 10. Los temas que se destacan incluyen la negativa a escuchar a los profetas en medio de una situación de corrupción ético-moral y religiosa; se niega la justicia y se hace del culto y el Templo una formalidad fetichista.

El profeta condena esta instalación institucional (que confía en su fuerza y riqueza), y la falta de reconocimiento a Yavé, de disposición del corazón a escuchar (obedecer) la voz de Dios entregada por medio de sus mensajeros.

En esta sección se desarrolla con mucho detalle la isotopía de la /Palabra/ de Yavé, y su rechazo por parte de quienes nuevamente son identificados como responsables, más allá del pueblo mismo: sus dirigentes. Tanto que ambos han llegado a ser incapaces de convertirse.

En la contraparte estructural, la sección **D'**, el motivo de la /Palabra/ también es fundamental. No se escucha la Palabra de Yavé pronunciada por su profeta enviado, y ahora tampoco se escucha y – en vez de ello-- se ataca la Palabra escrita, la registrada en un libro (cap. 36).

La conformación de los capítulos 34 al 38 en sección está dada por una singular arquitectura estructural que, juntamente con delimitar su unidad, los separa de los capítulos anteriores y posteriores. Hay una inclusión múltiple (34,1-7 con 38,14-28) y una estructura simétrica:
a - Capítulo 34: Décimo año (588/7) de Sedecías
  b - Capítulo 35: En los días (c.599) de Yoyaquim
  b'- Capítulo 36: Cuarto año (605) de Yoyaquim
a'- Capítulos 37 y 38: Décimoprimer año (587/6) de Sedecías

En su interior se estructuran tres sub-unidades: los capítulos 34-35 construidos con un paralelismo, **a** (34,8-11) - **b**(12-14) - **c** (15-17) - **d** (17b-20) **– a'** (35,1-7) – **b'** (8-11) – **c'** (12-15) – **d'** (16-18); el capítulo 36, con una inclusión quiástica, **a** - **b** - **c** (36,3) – **c'**- **b'** - **a'** (36,31); y los capítulos 37-38, con una estructura concéntrica, **a** (37,3-10) - **b**(11-16) - **x** (17-21) – **b'** (38,1-13) – **a'** (14-28).

A su vez, los capítulos y las sub-unidades presentan relaciones estructurales conectivas: entre 34 y 35 hay un quiasmo, **a** - **b** (34,14b) – **b'** – **a'** (35,15b); entre 35 y 36 hay una inclusión múltiple, 35,13b-15a con 36,2-3; y entre 36 y 37/38 una inclusión construida con un paralelismo y un quiasmo, **a** - **b** - **c** - **d** (36.31) – **a'** - **b'** - **d'** - **c'** (37,2).

2.5. Secciones E – E'.
Ruptura de la Alianza y ofrecimiento de una nueva Alianza.

En la sección **E**, los vv.1-17 del capítulo 11 conforman una pequeña pieza independiente, muy editada, y con evidentes relaciones con las secciones anterior y posterior. Sin embargo, al pensar en la estructuración general del libro, se destaca la inteligente y estrecha relación de lexemas, frases clave y temas con su contraparte estructural.

Así como en cada una de las secciones previas se han venido desarrollando las isotopías, en esta sección **E**presenta el primer desarrollo de la isotopía /Alianza/, en la que se trata los anteriores temas del rechazo a la palabra profética y, en el fondo, al soberano Yavé, insertos en el tema del fracaso del pacto jurado entre él y su pueblo.

La estructura manifiesta de los 17 versículos de la sección señala un pliegue principal en los vv.7-8 (que, significativamente, no aparecen en la LXX), en los que la construcción estructural cambia de orientación: en los vv.1-7 se presentan los términos de la Alianza y el fiel cumplimiento de su juramento por parte de Yavé; y en los vv.8-17 aparece la denuncia contra el transgresor por la violación del pacto y su reincidencia en ella, lo que lo hace merecedor de una sentencia de desgracia.

En la sección **E'**, de los caps. 31,31 a 33,26, culmina el desarrollo de la isotopía /Alianza/ con la presentación de la nueva Alianza, siempre basada en la /Soberanía de Yavé/, que así lo dispone . La construcción estructural simétrica concéntrica, de tres paneles **a** - **b** – **a'**, surge a partir de las fórmulas introductorias referente al futuro ("He aquí vienen días – oráculo de Yavé" – 31,31; 31,38 y 33,14).
a – 31,31-34: Una nueva alianza
b – 31,38-33,13: La promesa se basa en la soberanía de Yavé
a' – 33,14-26: Confirmación de la buena palabra

Luego de cada una de las fórmulas introductorias, aparece una bien trabajada estructura. En el caso de los extremos, se trata de la utilización de tres elementos en paralelismo (el último en quiasmo).

a – 31,31-34		**a'** – 33,14-26
a 31b-32: Tema.		a 14b-16: Tema.
ß 33-34a: Definición.		ß' 17-18: Definición.
g - i 34b: *Tempo*.		g' - ii' 19-26a: Juramento doble.
ii 35-37: Juramento.		Testigo, la creación.
Testigo, la creación.	i' 26b: *Tempo.*	

En el caso de la estructura central, **b** – 31,38-33,13, es una simetría concéntrica.
a 31,38b-40: Promesa de reconstrucción de Jerusalén.

ß 32,1-5: Fórmula y cuadro de situación.
g 32,6-15: Prenda de un porvenir venturoso: la compra de un campo.
d 32,16-22: Actos creadores y liberadores de Dios.
e 32,23-24: Rebelión del pueblo - castigo.
x 32,25-27: La soberanía de Yavé.
e' 32,28-35: Castigo - rebelión del pueblo (doble causa).
d' 32,36-43: Dios libera y recrea nuevamente a Israel.
g' 32,42-44: En un futuro venturoso, se comprarán campos.
ß' 33,1: Fórmula y cuadro de situación.
a' 33,2-13: Promesa de restauración para Judá/Jerusalén.

2.6. Secciones F – F'.
Consolación/Salvación por la promesa.

Luego de la pequeña sección anterior, la sección **F** se extiende a lo largo de casi diez capítulos, 11,18-20,18, al incluir como su esqueleto estructural las llamadas “confesiones” de Jeremías. Los demás textos de origen independiente que rodean estas confesiones, se corresponden exactamente con ellas, en tanto respuestas a las confesiones, estableciendo entre sí relaciones estructurales no fortuitas, demostrando haber sido unidas en tres sub-secciones.

En la compleja construcción hay inclusiones generales (la más amplia entre 11,20 y 20,12) y particulares para las sub-secciones que conforman su estructura. Las sub-secciones **a** y **b** definen simetrías concéntricas.

a – 11,18-15,4 La primera confesión (11,18-12,6) y las piezas que le "corresponden exactamente".

a 11,18-12,6 Primera confesión. Profetiza en nombre de Yavé maldad, espada, hambre, desgracia.
ß 12,7-13 Los pastores (reyes) destruyeron mi viña, desolación
g 12,14-17 Judá arrancado
d 13,1-11 Soberbios, se rehusan a escuchar, los estrellaré
x 13,12-14 Oráculo de juicio sobre todos: reyes, sacerdotes y profetas, habitantes de Jerusalén
d' 13,15-17 Orgullosos, altaneros, no quieren escuchar, van cautivos
g' 13,18-19 Judá es deportado
ß' 13,20-27 Jerusalén (centro político) enseñó mentira. Los esparcí
a' 14,1-22 Mentira profetizan en nombre de Yavé. Culpa, pecado. Espada, hambre, rematados, cautiverio

b – 15,5-17,4 La segunda confesión (15,10-21) y las piezas que le "corresponden exactamente".

a 15,5-21 Segunda confesión (vv.10-21). Ay de mí... si no te he servido bien. Tu haber al pillaje voy a dar. Un país que no conoces
ß 16,1-13 Culpa, pecado, otros dioses, este lugar, esta tierra
x 16,14-15 Vienen días en que los devolveré a su solar
ß' 16,16-18 Culpa, pecado, sus Monstruos, mi tierra, heredad
a' 16,19-17:4 Oh Yavé, mi fuerza y mi refuerzo. Tu haber al pillaje voy a dar. Un país que no conoces

La sub-sección **c** está conformada con paralelismos inteligentemente desarrollados sobre tres elementos: a - el anuncio profético u *oráculo* de Yavé, ß - provoca *dificultades* al profeta y g - quien ante esta situación injusta reclama, hace su *confesión*.

c – 17,5-20,18 La tercera confesión (17,14-18), cuarta (18,18-23) y quinta (20,7-18) confesiones y las piezas que les "corresponden exactamente".

a 17,5-13
g 17,14-18 Tercera confesión
ß 17,17-18
a 17,19-17
ß 18,18-23 Cuarta confesión
g 18,19-23
a 19,1-15
ß 20,1-6
g 20,7-18 Quinta confesión

Más allá de la discusión en torno de si las confesiones son expresiones autobiográficas o cultuales, de fuente jeremiana o deuteronomista, el núcleo temático subraya la problemática que enfrenta el enviado de Yavé al ser portador/pronunciador de una palabra/anuncio profético amenazador de Dios y la reacción que se genera en el medio, Judá. Ante esta situación, injusta desde la visión humana, surge el reclamo, la petición de venganza y la respuesta por parte de Yavé.

Se muestra el sentimiento tanto de Jeremías como de Dios al presentar las consecuencias de la rebeldía en el pueblo: no escuchan. Aquéllas, aunque inevitables, no harán que se cierre totalmente la puerta a la palabra de consolación/salvación, pues Yavé les tiene "lástima", si se reconoce la culpa-pecado. Este hecho es significativo, pues anticipa el mayor desarrollo del tema en la contraparte estructural. Por otra parte, en las crisis, el profeta explicita su íntima convicción de la confiabilidad de Yavé como cumplidor de su palabra y defensor de su soberanía.

En cuanto a la sección **F'**, 30,1-31,30, la fórmula introductoria para los destinatarios del mensaje que aparece en 30,3 y 31,32, y una inclusión (30,5-6 con 31,22b) proporcionan un indicio de estructuración definido, dado también el cambio de temática que se trata en la sección anterior, **E'**, de rechazo a la palabra de Yavé; ahora, el tema es la promesa del retorno y la restauración.

La construcción ha unido estructuralmente cinco poemas de juicio (30,5-7, 12-15, 23-24; 31,15 y 21-22) y piezas independientes ubicadas bellamente para producir un texto en el que se juega con la alternancia juicio/castigo - salvación/liberación. Se los ha pensado como una estructura simétrica concéntrica.

a 30,1-4: Vienen días... en que haré tornar a los cautivos de... Israel/Judá.
b 30,5-7: Situación de angustia, con las figuras de la inclusión "macho" - "varón".
c 30,8-11: Promesa de liberación...Yavé corregirá... pero no acabará con su pueblo.
d 30,12-15: Poema de juicio.
e 30,16-22: Yavé promete: Las naciones "visitadas", los cautivos volverán, reedificarán la ciudad, adorarán alegres, con abundancia. Fórmula de la alianza.
x 30,23-24: Yavé realizará los designios de su corazón, (Yavé es soberano!
e' 31,1-14: En aquel tiempo... se retomará la alianza. Yavé los devuelve para edificar y plantar. Habrá adoración y alegría, el pueblo se hartará. Las naciones deben oírlo.
d' 31,15: Poema de juicio.
c' 31,16-20: Renace la esperanza. Efraín acepta: "Me corregiste y corregido fui".
b' 31,21-22: Desesperación. Figuras en contraste con la ironía inicial: "mujer" - "varón".
a' 31,23-30: Vienen días... haré volver a sus cautivos... sembraré la casa de Israel/Judá.

Cabe destacar, por una parte, el señalado contraste entre la extensión de la sección **F**, de casi diez capítulos, y la de la sección **F'**, de apenas dos capítulos. Por la otra, y no menos señalada, la increíble concentración lexemática recurrente e inclusiva que se evidencia entre ambas secciones.

2.7. Secciones G - G '.
Conflictos con la monarquía, los falsos profetas y con los no desterrados y desterrados.

Como se ha visto venir, cada una de las secciones de la estructura general del libro, parte y contraparte, ha venido desarrollando alguna de las isotopías adelantadas como tema en el capítulo editorial. Y esta vez se lleva adelante la definición de culpas del desastre nacional, la denuncia de los principales responsables de la catástrofe/desgracia de Judá, desarrollando la isotopía /Oponentes-enemigos/. Han sido los conductores políticos: la monarquía y los cortesanos, junto con la milicia; los conductores espirituales: los sacerdotes y profetas cortesanos; y los terratenientes y acaudalados, poderosos ciudadanos cuya influencia se dejó sentir en los momentos y lugares de decisión.

Los numerosísimos indicios estructurantes destacan una clara estructura manifiesta de tres miembros, **a** - **b** - **c**, en ambas secciones, conformando un paralelismo.

G 21,1-24,10 Conflictos
a 21,1-23,8 con la monarquía
b 23,9-40 con los falsos profetas
c 24,1-10 con los no desterrados

G' 26,1-29,32 Conflictos
a' 26,1-24 con la monarquía

b' 27,1-28:17 con los falsos profetas
c' 29,1-32 con los desterrados

Los primeros segmentos, **a** - **a'**, describen las conflictivas relaciones con la monarquía de Judá, y cómo la actitud de los distintos gobernantes impregna toda la administración del estado e incluso la administración de la justicia. Surge así la necesidad de un rey/dinastía nuevo/a que practique la justicia y reemplace la soberbia actual.

Los siguientes segmentos, **b** - **b'**, en cierto sentido el medio habitual del profeta, el reino de la religión, expresan la controversia entre el eje Yavé-Jeremías y los profetas de bienestar o falsos en Jerusalén, e incluso cómo llevaron a la dirigencia política a determinadas alianzas idolátricas.

Los últimos segmentos, **c** - **c'**, hablan de la manera cómo el profeta desinstala las aspiraciones de incondicionalidad en cuanto a las bendiciones ofrecidas por Yavé a su pueblo, frente a la actitud irredenta de deportados y no deportados. La Alianza compromete a Dios únicamente a la fidelidad para con quienes se gozan con el arrepentimiento y la conversión.

Se culmina también la presentación del verdadero /Enviado/ con /Palabra de Yavé/. Han sido los ámbitos recién mencionados frente a los que el profeta ha desarrollado su predicación. Se vive en el país de la Alianza, en donde la dirigencia debe administrar según la exigencia divina de legalidad y justicia en el marco de la fidelidad.

Así el profeta es portavoz de la aprobación de Dios, testigo del don de la asistencia divina particular. Presenta como autoridad la Palabra de Yavé. En este caso la Palabra divina rivalizó con la de otros, y ante el fracaso de ellos y sus palabras vacías (o llenas de injusticia), permanece suprema, reemplazándola al demostrarse sumamente confiable y poderosa. Se presenta aquí, entonces, el recurso de continuidad y autoridad antes/ durante/ después de la caída de Jerusalén/ Judá y luego de que su organización estatal fuera desmantelada.

3. Conclusiones

Esta investigación se propuso releer el texto del libro de Jeremías, TM, como una unidad, desde un nuevo punto de vista, utilizando elementos de las metodologías estructurales. La hipótesis suponía “que en la mente del redactor final no existía el desorden que aparenta su producción”, y que la clausura de sentido que constituye la elaboración de esta forma final del TM requería una estructura que posibilitara la producción de sentido, presuponiendo que toda obra literaria está estructurada y que esa estructuración puede describirse.

La estructura que se ha encontrado y que se ha descrito en el nivel manifiesto evidencia que el libro de Jeremías, recensión TM, tiene esa estructuración propia, muy bien pensada y trabajada, construida sobre la base de una simetría concéntrica. Acerca de la aparición de las estructuras, la respuesta está en los nuevos métodos, y en una línea de complementariedad metodológica y no de exclusividad. Los autores escribieron estructuralmente.

En cuanto a nuevas percepciones literario-estructurales del texto, se ha encontrado que acompañando las palabras de juicio (y en cada sección sin falta), circula por el texto un constante mensaje de esperanza. Este desarrollo del mensaje de esperanza en diálogo con el contexto de la situación de crisis, configura una señalada isotopía, la isotopía /Esperanza/.

En consecuencia: Primero, el profeta histórico Jeremías se convirtió en la gran figura profética de fines del s. VII y el punto culminante de la profecía anterior al exilio, cuando retoma como mensaje el tema de la catástrofe anunciado por los profetas del siglo anterior, en el que no se descuidan los problemas sociales ni la crítica a la falsa seguridad.

Segundo, Jeremías también es punto de inflexión y apertura de una nueva etapa en la historia de la profecía, cuando se cumplen las amenazas formuladas por sus predecesores en el 586 y luego de la caída/incendio de Jerusalén y el templo, y la desaparición/deportación de la monarquía. Entonces la profecía anteriormente dominada por el tema del castigo y la amenaza, se trastrueca en un hablar de esperanza y consuelo, de renovación total, política, social, económica y religiosa.

Tercero, si el libro canónico de Jeremías (TM) había sido tomado como un desolador mensaje de juicio y destrucción, la recorrida por el desarrollo de la isotopía de la /Esperanza/ surge con fuerza para contrarrestar esa impresión, y entregar la posibilidad de entenderlo como un libro en donde se encuentra la punta de un ovillo que desmadejado habla de la posibilidad de superación de la crisis, por medio de la esperanza en un Dios que obra en la historia, en donde su Palabra ciertamente se cumple.

Las relecturas comenzaron con el mismo profeta histórico, que adaptó sus mensajes a nuevas situaciones. El texto final, canónico, fue fijado por la comunidad creyente luego de las adaptaciones que se le hicieron. Es nuestra “palabra de Dios”. La necesaria actualización, la exploración de la reserva de sentido mediante la lectura, deberá ejercitarse con libertad, pero contra la autoridad de la palabra canonizada.

Jorge Torreblanca es doctor en Teología (ISEDET, Buenos Aires). Actualmente es decano de la Facultad de Teología de la Universidad Adventista de Bolivia.
torreb@uab.edu.bo.
Casilla 528, Cochabamba, Bolivia.

N. Füglister, "Un hombre tomado por Dios a su total servicio: Jeremías", en *Palabra y mensaje del Antiguo Testamento,* J. Schreiner, ed. (Barcelona: Herder, 1972), 267.

En el prólogo a J. Briend, *El libro de Jeremías*, Estella, Navarra, Verbo Divino, 1983, p.4.

Como por ejemplo, J. M. Abrego, *Jeremías y el final del reino: lectura sincrónica de Jeremías 36-45*. Valencia, Institución San Jerónimo, 1983.

G. Ricciotti, *Il Libro di Geremia*. Turín, Fratelli Bocca Editori, 1923, p.39. De este "desorden" cronológico y temático hablan, por ejemplo, R. De Vaux, "Introducción a los profetas: Jeremías", en *Biblia de Jerusalén*, 1.042; H. Cazelles(ed.), *Introducción crítica al Antiguo Testamento*. Barcelona, Herder, 1981, p.435; W. H. Schmidt,*Introducción al Antiguo Testamento*.Salamanca, Sígueme, 1983, p.289; L. Alonso Schökel y J. L. Sicre Díaz,*Profetas. Comentario*. Madrid, Cristiandad, 21987, I: p.416. Para A. Gelin, en el *Dictionnaire de la Bible. Supplément*, de L. Pirot y A. Robert (eds.). París, Libraire Letouzey et Ané, 1949, IV: 871,872, "... tal es la ausencia de orden que Cornill [1905] no conoce otro libro del A.T. más desordenado que éste". Una opinión más: J. A. Soggin, *Introduzione all'Antico Testamento*. Brescia, Paideia Editrice, 31979, p.403: "... todo da la impresión de haber sido recopilado con una casi absoluta falta de criterio".

J. Muilenburg, "Form Criticism and Beyond", en el *Journal of Biblical Literature* 88 (1969) 1-18.

R. Meynet, *Quelle est donc cette parole? Lecture “rhétorique de l’évangile de Luc (1-9, 22-24).* París, Cerf, 1979, p.15: El texto en su estado actual corresponde a "... lo único que poseemos con absoluta certeza, para intentar acceder, aparte de toda diacronía, a su composición". Todavía no se ha establecido un lenguaje convencional para este tipo de estudios estructurales. A. Vanhoye, *La Structure Littèraire de l'Epître aux Hébreux*. París, Desclée de Brouwer, 1963, 21976 y *El mensaje de la carta a los hebreos*. Estella, Verbo Divino, 1978, i-iv, habla de estructura literaria; H. Parunak, *Structural Studies in Ezekiel*. Cambridge, Harvard University, 1978 [tesis doctoral no publicada]), p.35, n. 12, prefiere llamarlo "análisis estructural"; L. Dussaut, *Synopse Structurelle de l'Épître aux Hébreux. Approche d'Analyse Structurelle*. París, Cerf, 1981, p.5, plantea un neologismo: "Analyse structurelle”. Para Meynet, son sinónimos.

Los términos técnicos son bien definidos por Meynet, *Quelle est donc*, pp.24, n. 1; 38-61.109-147.

Con respecto al quiasmo, aunque no es propio de la literatura bíblica en ella mantiene cierta especificidad, cumpliendo una función de estructuración del discurso, para destacar el elemento central. Cf. N. W.

Lund,*Chiasmus in the New Testament*. Chapell Hill, University of North Carolina Press, 1942. Esto es lo que prueba Lundbom, *A Study.*

Se hallan a disposición buenos manuales de introducción en castellano. Entre ellos: Grupo de Entrevernes,*Análisis semiótico de los textos*. Salamanca, Cristiandad, 1982; Equipo "Cahiers Evangile", *Iniciación en el análisis estructural*. Estella, Verbo Divino, 1978; J.-C. Giroud y L. Panier (CADIR-Lyon), *Semiótica* (1988); J. Courtés,*Introducción a la semiótica narrativa y discursiva*. Buenos Aires, Hachette, 1980. En G. Latella, *Metodología y teoría semiótica*. Buenos Aires, Hachette, 1985, se analiza el cuento "Emma Zunz" de J. L. Borges, con prólogo de A. J. Greimas. R. Krüger, en su tesis doctoral *Dios o el Mamón*. Buenos Aires, ISEDET, 1983, hace una buena presentación del método, en especial en el capítulo dedicado a la relación entre este nuevo análisis y los métodos histórico-críticos. Por otra parte, luego de más de una década de sedimentación del método, A. J. Greimas y J. Courtés publicaron *Semiótica. Diccionario razonado de la teoría del lenguaje*. Madrid, Gredos, 1982, obra "de referencia obligada" en la que se definen rigurosa y sistemáticamente todos los conceptos de la teoría semiótica.

Esta es una opinión generalizada entre los eruditos, aunque finalmente concuerden en una gran división tripartita o cuatripartita del libro: Jeremías (1-25) - Baruc (26-45; ó 26-35 y 36-45) - Oráculos sobre las naciones (46-51) - Epílogo (52). Cf. R. Rendtorff, *Das Alte Testament. Eine Einführung*. Neukirchen-Vluyn, Neukirchener, 1983, p.212; y H. Cazelles, *Introducción*, pp.435-450.

Nos unimos a Parunak, *Structural Studies*, p.40, cuando señala que el "análisis estructural no es, ni pretende ser, una prueba a favor o en contra de la hipótesis de la autoría múltiple propuesta por la crítica de las fuentes... el análisis reconoce que el diseño que descubre puede haber sido producido tanto por actividad editorial como también por un autor original".

Cf. J. S. Croatto, *Hermenéutica bíblica. Para una teoría de la lectura como producción de sentido*. Buenos Aires, La Aurora, 1984, pp.22-26.

Abrego, *Jeremías y el final del reino*, p.14.

Se adhiere al pensamiento de J. S. Croatto, "L'herméneutique biblique en face des méthodes critiques: défi et perspectives", en VARIOS, *Congress Volume. Salamanca 1983.* Leiden, Brill, 1985, 67-80, p.68, cuando dice de los libros bíblicos que no son la suma de ciertas tradiciones, sino obras nuevas que tienen sentido en sí mismas por encima del sentido de los fragmentos con los cuales fueron construidas.

Ibíd.: "Puede decirse así que la constatación de estructuras permite reconstruir líneas teológicas del pensamiento del autor mediante la vía controlable de estructuras y procesos literarios, ya que los modelos de estructuras literarias están al servicio del proyecto teológico".

El estudio crítico llegó incluso hasta el abuso que significa concebir el libro como una simple "miscellanea", o como resultado de sucesivas "ediciones" que se van complementando. Cf. F. Asencio, *Comentario a Jeremías*. Madrid, La Editorial Católica, 1970; J. Bright, *Jeremiah: Introduction, Translation, and Notes*. Garden City, NY, Doubleday, 1965, lxxix: "Jeremías... es una especie de antología o, para ser más exacto, una antología de antologías". Y J. Muilenburg, "Jeremiah", en *Interpreter's Dictionary of the Bible*, IV: 831: "... es una compilación. En realidad, una compilación de compilaciones... el aspecto más singular de la composición del libro: por una parte, la anomalía de las numerosas indicaciones de orden y plan sistemático, y por la otra, la confusión y el desarreglo aparente".

W. McKane, *A Critical and Exegetical Commentary on Jeremiah. Introduction and Commentary on Jeremiah I-XXV*. Edinburgh, T & T Clark, 1986, p.l. Cf. la reseña de T. W. Overholt en el *Journal of Biblical Literature* 107 (1988) 124-125.

Jeremiah: A Study in Ancient Hebrew Rethoric. Missoula, Scholars Press, 1975.

Muchísimos más detalles acerca de esta propuesta en Jorge Torreblanca, *Jeremías, TM. Una búsqueda de estructuración global del texto canónico*. Tesis doctoral no publicada. Buenos Aires, ISEDET, 1994.

Cf. J. Harvey, "Le *'Rîb* Pattern', Requisitoire Prophétique sur la Rupture de l'Alliance", en *Biblica* 43 (1962) 172-196; y J. Limburg, "The root *rîb* and the Prophetic Lawsuit Speeches", en el *Journal of Biblical Literature* 88 (1969) 291-304.

Ha sido Abrego quien halló esta construcción literaria. Cf. *Jeremías y el final del reino*, p.179.

Jeremiah 1, p.136. Su estructura aparece así: A (4,5-31) - B (5,1-9) - C (5,10-17) - X (5,20-29) - A' (6,1-8) - C' (6,9-15) - B' (6,16-30). Cf., también de W. Holladay, *The Architecture of Jeremiah 1-20*. Lewisburg, Bucknell University, 1976.

Se menciona solamente un buen trabajo sobre el género literario del anuncio de una nueva alianza, P. Buis, "La nouvelle alliance", en *Vetus Testamentum* 18 (1968) 1-15, otro que releva la relación con Jeremías 11, Ch. Levin,*Die Verheissung des neuen Bundes: in ihrem theologiegeschichtlichen zusammenhang ausgelegt*. Gotinga, Vandenhoeck & Ruprecht, 1985, y otros dos acerca de la particularidad de esta nueva proposición, J. Swetnam, "Why Was Jeremiah's New Covenant New?", en *Studies on Prophecy. A Collection of Twelve Papers*, en *Vetus Testamentum Supl.* 26 (1974) 111-115; y J. Krasovec, "Vergebung und neuer Bund nach Jer 31:31-34", en*Zeitschrift für die Alttest, Wissenschaft* 105/3 (1993) 428-444.

Holladay, *Jeremiah 1*, 132. Cf. P. Diamond*, The Confessions of Jeremiah in Context: Scenes of Prophetic Drama*, Sheffield, *JSOT* Press, 1987, pp.134-139.176ss, quien ha demostrado que los capítulos 11-20 forman una estructura concéntrica integrada, que llama "Double-Axis Pattern".

La expresión "corresponden exactamente" es de C. Westermann, *Comentario al profeta Jeremías*. Madrid, Fax, 1972, p.78.